G R S 59]

GPB—15 000—22 7 14

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

1913-14
(Education)

File No. 112-13

Serial Nos. 1, 2 3, 4, 5 & 6 ✓

Papers Filed.

Month March 15

SUBJECT

An allowance to Mr J R Sell Prof of English in the Central College for teaching French

PREVIOUS REFERENCES	LATER REFERENCES
B M Pitt Govt 9/4/15	

GRS 11] 1913-14

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

(Education

NOTES

File No 112

FILE HEADING

An allowance to Mr F R Lelle Prof^r of English in the Central College, for teaching French

From

The J-G of Edn

No 2037/117 Dated 14 8 13 Received 19 8 13

Diary No 1217	Enclo 2	Spare Copies —	Serial No 1

BRIEF ABSTRACT OF LETTER

Submits for orders a copy of a letter dt 26 7 13 from the Principal of the Central College recommending an allowance of Rs 100 p m from 1st July 1913 to Mr Lelle for teaching French, and stating that he has very high qualifications in German & in Fren

NOTES AND ORDERS

The Central College is not affiliated to the University, & in the group of languages to French is not one of the languages in which composition exercises are needed as it is not one of the Vernaculars in which composition will be examined by the University Translatio

NOTES—First Sheet

GPB—35 000—15 6 12

Serial No

of French passages into English is all that is required of candidates in the Intermediate Exam" in division II c e 'composition in a Vernacular or translation from a classical or foreign language'

2— As for Mr Lelle's work in French for the B A classes, it will be seen from Mr Tait's D.O. to the Dy. D. 4.8.13, that there is only one student a Miss Marshall who has given up Physical Science that she had taken up for the I B A class and is studying French with Mr Lelle and Latin with Mr Tait, evidently with the object of appearing in the languages group of the optional subjects for the B A Degree exam" As this candidate cannot appear in the languages group from the Central College, as because the college is not affiliated in that group either for B A or for Intermediate Exam", it is stated that she hopes to get an exemption from the University in this matter Therefore after this student leaves the College or passes her exam" Mr Lelle's work in French for the B A classes will cease His work will therefore be only to look after the translation of French passages into English by the Intermediate students, ~~unless~~

NOTE—Contn sheet

R S 12]

General and Revenue Secretariat

Educ File No 112 / 1217 of 1913-14

Serial No

3 As for the desirability of the College handing instruction in German and French as mentioned in Mr Tait's D.O. of 26/7/13 to the Dy of Edn it is a matter for consideration as to how many students are forthcoming who will take up German, and even then unless the College is affiliated to the University in the Languages group all that will be required is translation into English from German, as from French, only in the Intermediate classes

Submd for orders

Secretary 25/8/13 — 26/8/13

4 It is desirable to provide facilities in the Central College for teaching French & German. Here both languages will be useful to Science Students who may desire to keep in touch with scientific progress in France & Germany.

5 It would be well if the classes could be so arranged that outsiders — (ie those not regular students of the College) could also join the classes. Some small fee could be charged for such persons

6 An allee of Rs 50/pm may

NOTE—Contn sheet

GPE—6 000—1 6 12

127

R S 12]

General and Revenue Secretariat

GS&E File No 112 of 1913 14

Serial No

be granted to Mr Sell for taking the French classes - If a German class is started then an allce of 50 Rs may be sanctioned for that -

~~Submitted~~
Written for opinion

CSB
28/8/13

Submitted
SN
28/8

The Maharaja's College Mysore is affiliated in Languages and Candidates desiring to pass in Languages have to go to that College The two Colleges in Mysore are Intermediate and Candidates for Languages are coached up in these Languages in a College not affiliated there is no Graduate Course Inasmuch as there are no French & German teachers even at Mysore the present Contingent of 50 Rs per annum temporarily sanctioned may also be -

JC mrs 315-13

As pointed out in the Edl Asst's Secys note the work will consist only or chiefly of translation exercises for the Intermediate

10 The classes are likely to be small - There are

NOTE—Contn sheet

(R S 12)

General and Revenue Secretariat

File No 112 of 1913 14

Serial No

15

only 12 students now all in French -

11 If both French & German classes are opened for Intermediate classes (outsiders being also admitted on payment of a small fee as suggested by Edl Secy) an allowance of Rs 50/- p m may be sanctioned The allce will be a local allce & may be drawn by any member of the teaching staff who may be entrusted with the work, with Govt sanction

12 There is no doubt that teaching of French & German is necessary in a 1st grade Science College

29/8/13

Bn IV)

16

13

14 Secretary

30/8/13

30/8/13

15 1st Cr & Dewan

16 I do not think that the arrangement proposed is the best As the Central College is not affiliated in the French or German languages, we need not provide any teachers The allces proposed are not admissible

1/9/13

NOTE—Contn sheet

Serial No

17 So far as French is concerned, I believe that Frenchmen can be had in Bangalore to teach the language, and Mr Sell's French can hardly be equal to theirs

18 ~~The~~ The Lt may be asked whether other students will study these languages (& how many) if classes are opened

4/9/13

5081
5 9 13

18

I agree with the First Councillor I ar prepared to support any proposal for starting instruction in German and Fren h, or in one of the lenguages, either in the Central College or in connection with the Commercial School, provided we ca get students We must begin some time or other e we may not be able to get the class of students w will benefit by the instruction at once A coupl of hundred rupees spent in giving lessons to students a few hours a week would be a very satisfactory beginning I should be obliged if definite

NOTE—Contn sheet

R S [illegible]

General and Revenue Secretariat

File No 112 of 1912-13.

Serial No

proposals are submitted

25/9 CB

19 Please put up a draft letter to Despt. forwarding Govt. views of forwarding and asking for the submission of definite proposals

hz
27/9/13

13

20 Draft Govt

hz
24
4/10/13

Secretary

hz
14/10/13

21 Issue

CSB
14/10/13
hz

2 To the Dy Commr 4842-9 21/10/13

Declines to sanction the alleged recommendations and calls for proposals for teaching French and German in the Central College Bangalore or in the Commercial School, Bangalore

3 From the Dept of Govt

No 7733/401 Dy 19/12/13

Submits his Recommendations in the matter of teaching French and German

sheet

GIE—65(8—1-(1—

G. L. S. 12]

General and Pevenue Secretariat | G.O. File No. 12 of 1913 (4)

Serial No

22

Under the University Regns, Students of the Intermediate classes should take up either Composition in a Vernacular language or translation from a classical or foreign language into English In the Junior Intermediate class of the Central College, there are 4 Students who ~~take~~ have taken up French for translation and in the Senior Intermediate class, there are 8 such Students Of these 12 Students 8 are Europeans and Eurasians, 1 an Indian Christian and 3 Hindus Instruction in French is said to have been started in the college in July 1911 without ~~obtaining~~ any Reference to Govt the Govt order No 9476-80/G.O.S. 324-8 Sanctioning the Reorganisation of the College provides only for Vernacular Composition in the Intermediate Exams and not for the alternative subject Translation from a classical or foreign language into English Mr Tait therefore should have obtained the previous Sanction of Govt in the matter

AP

23 The Govt of Mr Consider that the need for a French or German teacher in the Central College is not

NOTE—Contn sheet

GPB—60 000—7 11 1

imperative He however thinks that some consideration is necessary in the case of Europeans and Eurasian students whose mother tongue is not a Vernacular and who are therefore obliged to take French or German for translation into English instead of Vernacular composition for the Intermediate Exams He suggests that the Remuneration for giving instruction to each such students in French or German may be fixed at Rs 10 per the Govt contributing half the cost, the other half being made up by the students themselves The minimum number of students taking up French or German is proposed to be fixed at 5

24 Regarding the starting of French or German classes in the Commercial School, Bangalore, the Secretary to the School Committee says that there are about 100 students

GPB—60 000—7 11 13

G. R. S. 1.]

General and Revenue Secretariat

G.F. No 112 of 1913-14

Serial No

lessons of learning French and that only 2 wish to study German The 3rd states that a German class has recently been started in the Y M C A building in the Rev Mr Larson as teach and that we may await for some months the result of the teaching in the class. before opening the French & German class in the Commercial School.

25 Noted for orders

24
5/1/14

26 The Y C proposal to start a French class in the Central College provided there (1) are atleast five students desirous of learning that language and willing to pay Rs 5/- p m each as their share of the cost of instruction appears reasonable The teacher to be employed will have a minimum salary of Rs 50 p m which will increase with the number of his pupils or in other words with his usefulness There will probably be no need for more than 2 or 3 lessons a week

NOTE—Contn sheet

GPB—60 000— 11 1

G R S 12]

General and Revenue Secretariat

Edn File No 112 of 1913 14

Serial No

& I maybe possible to secure the services of a Frenchman for the purpose

2] The P C of Edn proposes to defer the introduction of French in the Commercial Schools for some time ~~that~~ ~~it is probable that~~ though there are as many as a hundred departments of learning it does seem possible that a monthly honorarium of Rs 50/- would not be enough place for teaching French three or three a week in the Commercial School One teacher could do work both in the Central College & the Commercial School, the lessons ~~meant~~ being so arranged as not to interfere with one another in point of time

7/1/14

Lec Y
E & A)

The question of teaching French & German in the College may be treated separately from that of affording such instruction in the Commercial school or elsewhere. In the College of French or German has to be taught for the

NOTE—Contn sheet

GIP—65 000—1 C 12

12

~G R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No. 112 of 1913-14

Serial No

26 I fear the Principal & the I G have considered the question from the narrow standpoint of University requirements & the obligations of the College as a member of the University The object of Govt in raising this question was not to provide instruction in a particular subject for students to enable them to pass the University Exam. Such a provision would have been necessary if there were a large number of students in the College reading French or German - As the number is only small the students make their own arrangements & at present Govt is not under a duty to provide instruction in French for them

29 What Govt want is that students generally should be encouraged to study French or German & quite apart from University requirements, in view of the advantage of such knowledge. It may be that incidentally students may turn the knowledge to account to pass their University Examns

NOTE—Contn sheet

GPB—65 000— 7 6-12

G R S 12]

General and Revenue Secretariat | G W Z File No. 112 of 1913-14

Serial No

30 Even those who are not college students may find it useful to learn these languages for purposes of business &c

31 Govt are therefore desirous of providing facilities for ~~teaching~~ teaching these languages either in the Central College or in the Commercial school

32 A German class has been recently ~~started~~ started in the Yms Ca & is attended by ~~about~~ over 20 students, drawn from the Students & Staff of the Central College, the Staff of the Agrl Deptt &c

33 It will therefore be ~~adv~~ enough if a French class is started in the Central College or the Commercial school It may be held outside ordinary school & office hours i.e after 5 Pm & before 10 a so as to allow of both students & non students to join the class The teacher may be remunerated by fees paid by the students or a certain per centage agrl* & may also be given a grant or allowance

* allowance for expenditure on lighting &c

NOTE—Contn sheet

GPB—65 000— 7 6-12

G R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No. 112 of 1913-14

Serial No

Calculated on the number of students in attendance.

24 In the Ysn C a the fee is Rs 2/8 pr the term of about six months ~~for a~~ in the case of members of the ymca & Rs 6/8 in the case of non members The fee in the French class may be fixed at Re 1 p.m The Govt grant may be Rs 3 or 5 per pupil, with a max.m limit of Rs 100 p.m In the earlier stages ~~ab~~ a strength of about 30 would be as much as a single teacher can handle

25 With the govt. grant at 3 Rs per head, a class of 30 would give the teacher a little more than 100 Rs p.m

26. Whether Mr Sell would be good enough as a teacher or whether any other arrangement may be made with advantage may be left to be decided by the D.P.I. of Education

(Sd) C.S.B. 8/1/14

27 Sentiment apart, I do not think that for many years

NOTE—Contn sheet

GPB—65 000— 7 6-12

G I S 12]

General and Revenue Secretariat

GR File No. 112 of 1913-14

Serial No

to come, French or German is likely to be necessary or useful in Mysore for any business purposes. They are with English no doubt the most advanced languages in the world at present, and would open to Students the doors of vast and valuable treasure house of literature and Science. They would be much more useful to ~~both~~ advanced Students of such subjects than to mere smatterers. If Government would wish to provide for the learning of these languages, I think it would be better to do so in association with the Colleges. If a knowledge of mere books is required, Mr Sell may probably be ~~[illegible]~~ a good enough teac

NOTE—Contn sheet

GPB—G5 000— 7 6-1

G R S 12]

General and Revenue Secretariat

GRS File No. 112 of 1913-14

Serial No

teacher An allowance of 50 or 100 Rs may be given to him to help the pupils of the College who would elect to offer French translation for the University examinatn The ~~number~~ minimum number need not be fixed if the smaller allce is given I do not think that there is sufficient demand for German

If Our Commercial School is at present in too elementary a stage to introduce French or German into it I do not expect that our business relatns with the world would transcend the limits of the English languag in the near future If we however ~~prefer~~ decide to introduce the French & German Courses (for Conversation Composition &c) we should get teachers who use them as

NOTE—Contn sheet

GPB—65 000— 7 6-12

G I S 12]

General and Revenue Secretariat

File No 112 of 1913-14

Serial No

their vernacular language. For the present, the help afforded by the Y.M.C.A is quite sufficient for the needs of Bangalore

21/1/14

GIB—0 000—011

I S 12]

General and Revenue Secretariat

File No 112 of 1913-14

Serial No

4 From the Govt of Eastern Bengal & Assam
No 8808/443 dt 18/11/14

In continuation of the previous correspondence regarding the teaching of French and German in the Central College, I submit copy of a letter dt 10/11/14 from Mr Tait, Principal of the Central College on the subject. The previous papers have been sent to the Director on 8/11/14

Thw 24 20/11/14 (Legra)

22/11/14

(J)

NOTE—Continuation sheet

GPB—0000—7 11 13

PTO

G I S 12]

General and Revenue Secretariat | GOI File No 112 of 1913-14

Serial No

49 The queries contained in Mr Tait's letter of 10th January 1914

No — Is it desirable in the opinion of Government that Indian students should take French or German in preference to a vernacular or Sanskrit? Some Indian parents desire their sons to take French. Will

No unless number is large — Government provide instruction or leave it to the parent?

Yes — (2) Is it desirable in the opinion of Government to admit European and Eurasian students into the College, as has been

Not necessary unless number is large — the practice from very early days? And if they are admitted, is it not desirable to provide instruction in French for the in Part II of the Intermediate Course?

(3) If Government should be of opinion that instruction in French or German should be provided for Indian or European students or both, is there an objection to Prof Bell getting an allowance?

Yes — (4) Is it the opinion of Government that French and German should be studied as extra subjects, and not taken as part of the Intermediate course? If so, is the allow-

NOTE—Contn sheet.

CPB 60 000—7 11 13

Serial No

allowance proposed for ar bell considered objectionable?

41 A letter since received from the DI is also put up - Certain aspects of the question have been brought to notice by Mr Tait in the shape of queries answers to these are suggested in the marginal notes supra -

Subt to Sec Dewan

CSS 29/1/14

42 I have nothing to add - 29/1/14

12/2/14

1/-14

43 A man who knows both German and French and who has also had a commercial training may perhaps be engaged for three years on a reasonable salary He should be able to teach both in the Central -- College and the Commercial School and his duties to this end should be clearly defined A suitable man can be had from the Commercial Colleges of England Switzerland or Germany

44 I shall be glad if the Inspector-General of Education will send up proposals on these lines From a business point of view, particularly for

NOTE—Contn sheet

C I S 1

Central Intelligence Secretariat

Ex File No 112 of 1913 14

the study of commercial literature German is more important than French

19 2 14 RC

48 Draft ack

46 Draft Subcd

8/2 111

2 3 14

47 Secy

48 Sub'd 1st member before issue

I see no reason to alter my opinion, but there is no objection to make the enquiry as suggested. I am afraid it would not be an easy thing to get a man whose knowledge of German French & English & Commercial lore) will be equally good & rise above a mere smattering.

10/3/14

Issue draft

11/3/14

GPL—Cover sheet

GPL—60 000 7 11 1

General and Revenue Secretariat

Edn File No 112 of 1913-14

Serial No	
5	To the DG of Edn 8829 & 19.2.14 Calls for proposals on the lines suggested in para 43 of the notes
6	From the Secretariat No 11426-508 & 6.1.15 Informs that on account of the war it is almost impossible to get suitable men from England, and states that the qn may be considered after the termination of the war In the meanwhile the DG says that he will be on the look out for a suitable teacher This may be kept alom in file till definite proposals are received Subd for perusal 23/1 SW Secy Bro 31/2 1st member for perusal CBK 11/3/15

NOTE—Contn sheet.

File

GPB—~~1000~~—7.11.13

18/3

D 1217

(Edn 112-13
Genal/

Edn 81]

OFFICE OF INSPECTOR GENERAL OF EDUCATION IN MYSORE

No 2037 / 117 Enc 2

Bangalore 14th August 1913

From M Shama Rao Esq M A
Inspector General of Education in Mysore

To
C S Balasundaram Iyer Esq B A
Secretary to the Government of His Highness the
Maharaja of Mysore Departments of Education &c

Sir

I have the honour to submit herewith for favour of orders copy of letter No 69 dated 26th July 1913 from the Principal of the Central College Bangalore recommending an allowance of Rs 100 per mensem with effect from 1st July 1913 ~~from~~ for Mr F R Sell M A Professor of English for teaching French Mr Tait's D O letter No 93 of the 4th August 1913 copy of which is also enclosed explains the circumstances under which French is taught to a student in the Senior B A class although the College is not affiliated in Group VI - - - (Languages)

I have the honour to be
Sir
Your most obedient servant

M Shama Rao

Inspector General

TNR

Letter No 69 dated 26th July 1913 from the Principal Central College Bangalore to the Inspector General of Education in Mysore

---

I have the honour to state that the number of students taking French for the Intermediate Examination is increasing every year Hitherto Mr F R Sell has undertaken the task of instructing students in French and has given several hours a week to the work This year there are 12 students in the Intermediate Classes taking French and one student in the Senior B A Class reading French for Group VI of the B A Degree Examination New Regulations

2 I mentioned the matter to the Dewan of Mysore yesterday morning and he considers it desirable that the Central College shoul provide instruction in German as well as in French for students who desire to study either of these languages and that a suitable allowance might be given to the Instructor I request that you will be so good as to recommend to Government that an allowance of Rs 100/- per mensem should be given to Mr Sell from 1st July 1913 from which date Mr Sell began to hold three separate classes Junior Intermediate Senior Intermediate and Senior B A Mr Sell has very high qualifications in German as well as in French

---

(Copy)

Inspector General

TNR

D O o 03 date 4th August 1913 from The Principal Central College Bangalore to the Inspector General of Education in Mysore

---

With reference to your D O letter No 130 of 1st August I beg to inform you that the student is a Miss Marshall who joined the J B A class last year to take II A Physical Science

Finding that the branch she had chosen required more mathematic than she had expected she dropped II A but continued to attend the college for English

She is studying French with Mr Sell and Latin with me and hopes to get exemption from production of an attendance certificate for the course of two languages

---

(Copy)

Lee Shamanna Rao

Inspector General

T R

Sus 60-13
Sus

4

ab

GRS 26]

File No 112-13
Serial No 2

Diary No of letter replied to 1217

No 4 8 418
EDn 112-13
9/21/10/13

General and Revenue Secretariat
( )
the *19*

To

The Director of Educ

9/10/13

Signed by Mr B Ramaswamayya

Sir,

With Reference to your letter No 2037/117 dt the 14th August 1913, forwarding for ~~him~~ orders Copy of a letter from the Principal of the Central College, Bangalore, Recommending and allowance of Rs 100 p.m to Mr. F R Bell, Prof of English in the College, for teaching French in the Intermediate & B A classes

over

SUBJECT

5.

I am directed to state that the Central College is not applicable in the French or German Languages and Govt ~~do not therefore Regret that~~ are unable to accept this sanction the allowance Recommended by Mr Scott ~~cannot be sanctioned.~~ for teaching these languages to certain students preparing certain students for the University Examn in these languages.

2 Govt however are prepared to support any proposal for Starting instruction in German and French or in one of these languages, either in the Central College or in the Commercial School, Bangalore, provided that a sufficient number of students will take up the study are forthcoming.

I am accordingly to Request that you will be so good as to submit definite proposals in the matter together with information as to the number of students who are likely to join the French or German class, if opened.

I have &c

List of enclosures,

Copied by

Examined by

14/10/03

Secy, Edn Dept

GPB—10 000—28 2 11

Mr
24
Groups

14/10/03

Edn 81]

OFFICE OF INSPECTOR GENERAL OF EDUCATION IN MYSORE

No 7733/400 Enc 3

Bangalore 19th December 1913

From

M. SHAMA RAO, Esq., M A
Inspector General of Education in Mysore

To

C S Balasundaram Iyer Esq B A .
Secretary to the Government of His Highness the
Maharaja of Mysore Departments of Education & Agriculture

SIR

With reference to your letter No 4848/Edn 12-13-2 of the 21st October 1913 relating to the teaching of French and German either in the Central College or in the Commercial School Bangalore I have the honour to inform you that the Principal of the Central College has reported that in the Junior Intermediate class there are four students taking French one a Eurasian and the other three Hindus sons of Mr H Krishna Iyengar Land holder Mr M A Ananda Alwar Assistant Engineer and Mr D B Ramachandra Mudaliar Assistant Superintendent Government Press respectively In the Senior Intermediate class there are eight students taking French two females and six males Of the males one is an Indian Christian and four are Europeans or Eurasians Instruction in French was started in July 1911 for the Intermediate Examination without reference to Government and Mr Sell imparted instruction apparently as a private arrangement and it was only in July last that Mr Tait in his letter No 69 of the 26th of that month recommended an allowance of Rs 100 a month for Mr Sell Government however in their letter quoted above expressed themselves unable to sanction the allowance but expressed readiness to support any proposal for the teaching of German and French either in the Central College or in the Commercial

School, Bangalore if a sufficient number of students were availabl
This letter was referred to the Principal of the Central College a
to the Secretary of the Commercial School for opinion and I beg to
enclose for the information of Government copy of letter No.197 of
6th November last from Mr Tait as well as copy of D O No 195 dat
4th November from the same I also enclose copy of letter No 218
of the 25th November last from the Secretary of the Commercial Sch
In this connection I beg to observe that for the Intermediate Exam
nation no special affiliation is needed for French or German, as
these languages are mentioned as alternatives along with certain
classical languages and a number of specified Indian Vernaculars
and it is open to a candidate to either chose one of the Vernacula
for composition or one of the Classical and Foreign languages men-
tioned in the University Regulations. for translation into English
In the case of the B A. Examination however special affiliation
is necessary and referring to a student named Miss Marshall, now
in the Senior B.A Class, taking French and Latin, Mr Tait in his
D O. No.93 of the 4th August last merely expresses the hope of
getting exemption for her from the production of an attendance
certificate It does not appear to me that the need for a French
or German Teacher in the Central College is imperative, more espe-
cially as composition in an Indian Vernacular was considered neces
sary on the part of native students in order that a sufficient
knowledge of the Vernacular language may be kept up by the student
and that as a concession to those whose vernacular was either not
an Indian Language or who had taken up a classical language, trans
lation from certain classical and Foreign languages was allowed
From this point of view no provision appears to be necessary for
teaching French and German in the Intermediate and higher classes
for some years to come. Still a knowledge of German and French in
earlier stages of instruction becomes more common But in the ca
of European and Eurasian students attending the Intermediate class
of the Central College some consideration appears to be necessary
I would propose that the remuneration for each student be fixed a
Rs.10 per month and that Government should contribute half of thi
amount

amount or Rs 5 the other half being made up by the students themselves I would also qualify this concession by stating that the minimum number of students should be 5

As regards starting French and German classes in the Commercial School I learn that a German class has already been started in the Y M C A building with Rev Mr Larson as teacher We may well await for some months as to the success of this class and if its success is assured, we may either start a French class in the Commercial School or if the Y M C A are able to start it a suitable grant-in-aid may be given

I have the honour to be
Sir,
Your most obedient servant

Inspector General

TNR

Letter No 197 dated 6th November 1913 from the Principal ıtral College to the Inspector General of Education in Mysore

---- --

With reference to your Memo No 5060/616 dated 25th October 1913 forwarding copy of a letter from the Secretary to Government Educational Department I have the honour to state that the Central College is affiliated in Part II of the Intermediate in any - - - language in which it chooses to offer instruction Instruction in French was started in July 1911 for part II of the Intermediate and 2 students were sent up in March 1913 The number of students now studying French for part II of the Intermediate Examination is 12

2 It is impossible to submit proposals for starting instruction in French in as much as the instruction was started more than two years ago

3 I request that you will be so good as to recommend Government to sanction the proposed allowance for Mr [illegible]

(Copy)

Inspector Gencral

TNR

D O No 195 dated 4th November 1913 from Mr J G. Tait M A Principal Central College to the Inspector General of Education in Mysore

---

Your endorsement No 5060/616 dated 25th October received by post 2nd November

"Government are prepared to support any proposal for starting instruction" Instruction was started years ago and the question is whether Government are prepared to give an allowance to the Instructor

"I am directed to state that the Central College is not affiliated in the French or German language" Why then does the University accept the certificates I sign on behalf of Intermediate candidates? I signed two in March 1913 I shall probably sign half a dozen in March 1914

I see no reason why Mr Sell should go on giving instruction to Intermediate candidates without remuneration A certain number of those who take French are Europeans and Eurasians It is the opinion of the Dewan that it is an excellent thing that there should be Europeans studying along with Indians in the College If you admit them you must provide instruction in French for them

Some excellent students Mangalore Catholics find it easier to take French than Kanarese Composition Are you going to privide for them or are you not? Miss L D'Souza a sister of Mr P G D'Souza who passed the Intermediate of 1913 got instruction for two years in French from Mr Sell C Noronha who has an Honours Scholarship at the Presidency College would have had to take French if he had been a year later (The Regulations in 1911 permitted him to take English Composition as he did not speak an Indian Vernacular)

In the Junior Intermediate of this year there are three

Mysoreans

who take French by the desire of their parents Messrs H Krishna Iyengar land holder M A Anandalwar Assistant Engineer D B Ramachandra Mudaliar Assistant Superintendent Government Press There is also a Eurasian student M Hesterlow

In the Senior Intermediate Class there are 8 students taking French two female students one Indian Christian five Europeans or Eurasians

The question for Government to decide is whether they will tell Mr Ramachandra Mudaliar and the other parents that they must provide instruction in French for their sons as Government do not intend to give an allowance to Mr Sell for giving instruction in French in the Central College

---

(Copy)

Yrs Sincerely,

Inspector General

TNR

Letter No 218 dated 25th November 1913 from the Secretary Government Commercial School Committee Bangalore to the Inspector-General of Education in Mysore

---

With reference to your letter No 5080/299 of the 25th October 1913, I have the honour to submit that about 100 pupils are desirous of learning French and that only two both of them teachers wish to study German The inducement for such a large number to go in for French is that it will help them to appear for the Bombay Matriculation Examination even if such of the pupils as wish to attempt the Bombay Examination be not taken into account, some thirty may join the French class

A knowledge of French or German will be highly useful not only to those pupils but also to those graduates that may go to Europe for higher studies or general education

It is highly desirable therefore to appoint a French and German teacher for the Commercial School

---

(Copy)

T. Sharma Rao

Inspector General

TNR

14

D O No 271 Central College Bangalore
10th January 1914

Dear Mr Shama Rao

The letter from Government forwarded with your Memo No 5060/616 of 25th October 1913 leaves me in doubt about the policy of Government in the matter of teaching French and German

I am afraid I confused the matter by mentioning that Mr F R Sell was giving instruction to a student in the Senior B A Class My proposal had reference really to Part II of the Intermediate Course where no question of affiliation arises the University of Madras accepting the certificates I sign on behalf of the students

The questions that arise here are -

1 Is it desirable in the opinion of Government that Indian students should take French or German in preference to a vernacular or Sanskrit? Some Indian parents desire their sons to take French Will Government provide instruction or leave it to the parent?

2 Is it desirable in the opinion of Government to admit European and Eurasian students into the College as has been the practice from very early days? And if they are admitted is it not desirable to provide instruction in French for them in Part II of the Intermediate Course?

3 If Government should be of opinion that instruction in French or German should be provided for Indian or European student or both is there an objection to Mr Sell getting an allowance?

4 Is it the opinion of Government that French and German should be studied as extra subjects and not taken as part of the Intermediate Course? If so is the allowance proposed for Mr Sell considered objectionable?

The letter referred to gives me no guidance on any of these points

Yours sincerely
(Sd) J G Tait

(Copy)

D O No 271 Central College Bangalore

uary 1914

Dear Mr Shama Rao

The letter from Government forwarded with your Memo No 5060/616 of 25th October 1913 leaves me in doubt about the policy of Government in the matter of teaching French and German

I am afraid I confused the matter by mentioning that Mr F R Sell was giving instruction to a student in the Senior B A Class My proposal had reference really to Part II of the Intermediate Course where no question of affiliation arises the University of Madras accepting the certificates I sign on behalf of the students

The questions that arise here are -

1 Is it desirable in the opinion of Government that Indian students should take French or German in preference to a vernacular or Sanskrit? Some Indian parents desire their sons to take French Will Government provide instruction or leave it to the parent?

2 Is it desirable in the opinion of Government to admit European and Eurasian students into the College as has been the practice from very early days? And if they are admitted is it not desirable to provide instruction in French for them in Part II of the Intermediate Course?

3 If Government should be of opinion that instruction in French or German should be provided for Indian or European students or both is there an objection to Mr Sell getting an allowance?

4 Is it the opinion of Government that French and German should be studied as extra subjects and not taken as part of the Intermediate Course? If so is the allowance proposed for Mr Sell considered objectionable?

The letter referred to gives me no guidance on any of these points

Yours sincerely

(Sd) J G Tait

(Copy) Shama Rao

1/2

15

G R S 26]

File No 112-13
Serial No 5

Gen 113-13

Diary No of letter replied to 4021

No 8629
Edn 112-13-
919314

General and Revenue Secretariat
(Edn)
the 191

To The DG of Edn

Date of issue 19 3 14

Signed by Mr S P Rajagopalachar

Sir,

Adverting to correspce ending with your letter no 8808/443 of the 13th Jan 1914 regarding the teaching of French and German in the Central College and in the commercial school, Bangalore, I am invited to convey a suggestion that a man who knows both German & French and who has also had a commercial training, may perhaps be engaged for three years on a reason

over

SUBJECT

16

clavy, that he should be able to
ack both in the Central College & the
mmercial School, and that his duties
This end might should be clearly defined
~~I was further to state that a~~
it is suggested
itable man can be had from the
ommercial Colleges of England, Switzerland
r Germany, ~~and that from a business~~
~~point of view particularly the study~~
~~of commercial literature, German~~
~~is more important than French~~
ee to request you to be so good
s to submit your proposals on formulated
ese lines

I have etc

C&S
10/8/14

SM for Secy C & A

List of enclosures

BS

Copied by

Examined by

GPB—2o 000—8 8 11

DIARY No 1427-17

19-1D
SEC Edn
112-13
No 6

Edn 81]

OFFICE OF INSPECTOR GENERAL OF EDUCATION IN MYSORE

No 11424/508

Bangalore 6th January *191* 5

From

RAO BAHADUR M SHAMA RAO Esq MA
Inspector General of Education in Mysore

To

The Secretary to the Government of
His Highness the Maharaja of Mysore
Departments of Education and Agriculture
Bangalore

SIR

With reference to your letter No 8629/Edn 112-13-5 dated 19th March 1914 and reminder No 1895/L & A dated the 12th Dec 1914 regarding the appointment of a man to teach both German and French in the Central College and in the Commercial School Bangalore I have the honour to inform you that on account of the war it is found almost impossible to get suitable men from England The question may be considered after the termination of the War In the meanwhile I shall be on the look out for a suitable teacher

I have the honour to be
Sir
Your most obedient servant

M Shama Rao

Inspector General

TMR